

C 7 (Seite 58):

1. + 2. (Lösungen):

1. Ich bin mit meinem Latein am Ende.
2. Das klingt für mich böhmisch.
3. Die Installationen sind sehr russisch.
4. Das war aber nicht die feine englische Art.
5. Der letzte Vorfall brachte ihn hinter schwedische Gardinen.
6. Was er sagt ... Da verstehe ich nur Chinesisch.
7. Das ist für mich ein böhmisches Dorf.
8. Er hat sich wieder einmal auf Französisch verabschiedet.
9. Was meint meine Mutter, wenn sie sagt, sie werde gleich mit mir deutsch reden?
10. Das kommt mir alles spanisch vor.
11. Was ist russisches Roulette?

3. (Lösungsvorschläge):

1. mit seinem Latein am Ende sein: nicht weiterwissen
2. böhmisch klingen: unverständlich, unerklärlich, seltsam
3. eine russische Installation: grob, unprofessionell (diskriminierend)
4. die feine englische Art: höflich
5. hinter schwedische(n) Gardinen: ins/im Gefängnis („schwedische Gardinen“: eiserne Fenstergitter eines Gefängnisses)
6. nur Chinesisch verstehen: nichts verstehen
7. ein böhmisches Dorf: etwas Unverständliches
8. sich auf Französisch verabschieden: heimlich eine Gesellschaft verlassen
9. mit jemandem deutsch reden: deutliche Worte finden; die Wahrheit unverblümt sagen
10. etwas kommt jemandem spanisch vor: seltsam
11. russisches Roulette: äußerst riskantes Verhalten; Ergreifen besonders riskanter Maßnahmen (ursprünglich potenziell tödliches Glücksspiel mit nur einer Patrone im Revolver)